

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 69 (1982)
Heft: 5: Neue Tendenzen in den USA

Artikel: Andreas Duany, Elisabeth Plater-Zybeck, Coconut Grove, Florida
Autor: Plater-Zybeck, Elisabeth
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-52655>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Andreas Duany, Elisabeth Plater-Zybeck

Coconut Grove, Florida

O'Connell House

Coral Gables, Florida, 1982

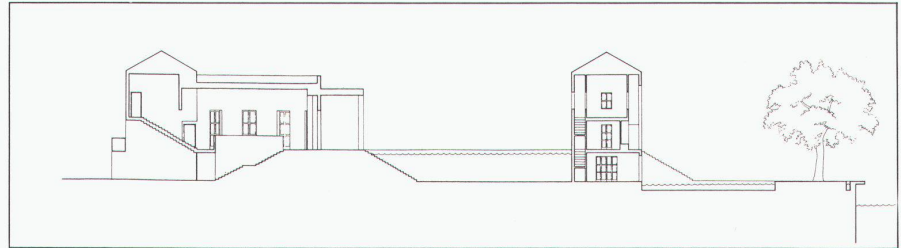
Assistant: Carlos Touzet

Cette maison est conçue comme une série de modèles architecturaux regroupés le long d'un axe infléchi. Cette stratégie de la composition s'inscrit dans la tradition d'un classicisme volumétrique dépouillé.

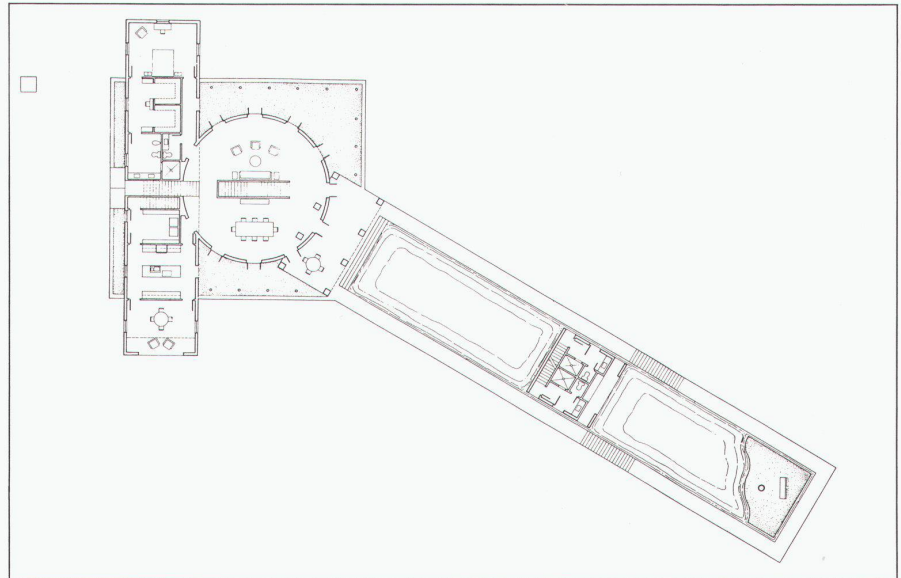
This house is conceived as a series of architectural types collected along an inflected axis. This compositional strategy participates in the tradition of stripped volumetric classicism.

Dieses Haus wurde als Serie architektonischer Typen geplant, die entlang einer gebogenen Achse platziert wurden. Diese Typen oder Elemente sind der Tennisplatz, der Autovorplatz, das traditionelle Privathaus, die Säulenhalle, die Bassins, die eine Wasserverbindung zum Kanal herstellen, und ein Gästepavillon.

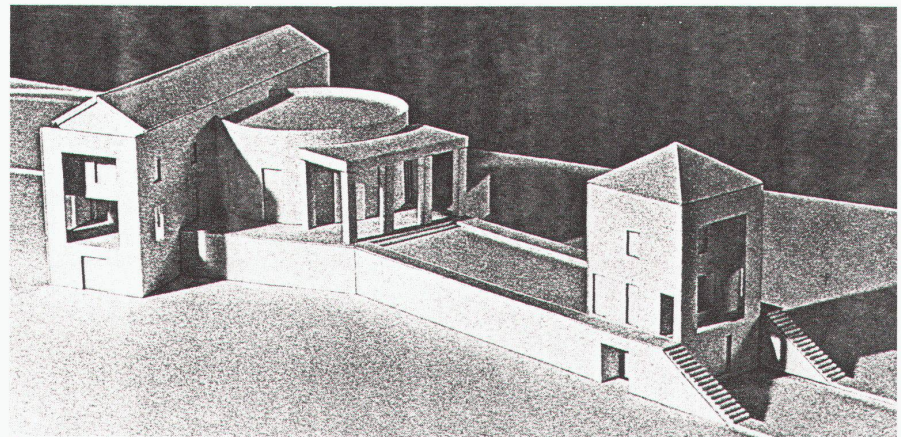
Das Podium, auf dem das Haus steht, wurde aus Gründen der Bauvorschriften eingeplant, um das Haus vor Überflutungen zu schützen. Es wurde als Sichtbarwerdung des Grundrisses aufgefasst und bildet mit der Vegetation eine Einheit. Jedes der architektonischen Elemente bewahrt seine ihm eigene bauliche Integrität, trotz des störenden Einflusses ihrer Gegenüberstellung. Diese Kompositionsstrategie ist Teil der Tradition klassischer Baukubenarchitektur. E.P.Z.



1



2



3

1 Längsschnitt / Coupe longitudinale / Longitudinal section

2 Grundriss 1. Obergeschoss / 1er étage, plan / Plan of ground floor

3 Modell / Maquette / Model

Charleston Place

Boca Raton, Florida, 1982

Assistants: Carlos Figueroa, Caridad Hidalgo-Gato, Maria Elena Ortega, Dolores Benet

Cet aménagement d'habitations est le premier modèle urbain qui se fonde sur la tradition de la petite cité américaine réalisée dans les années trente en Floride.

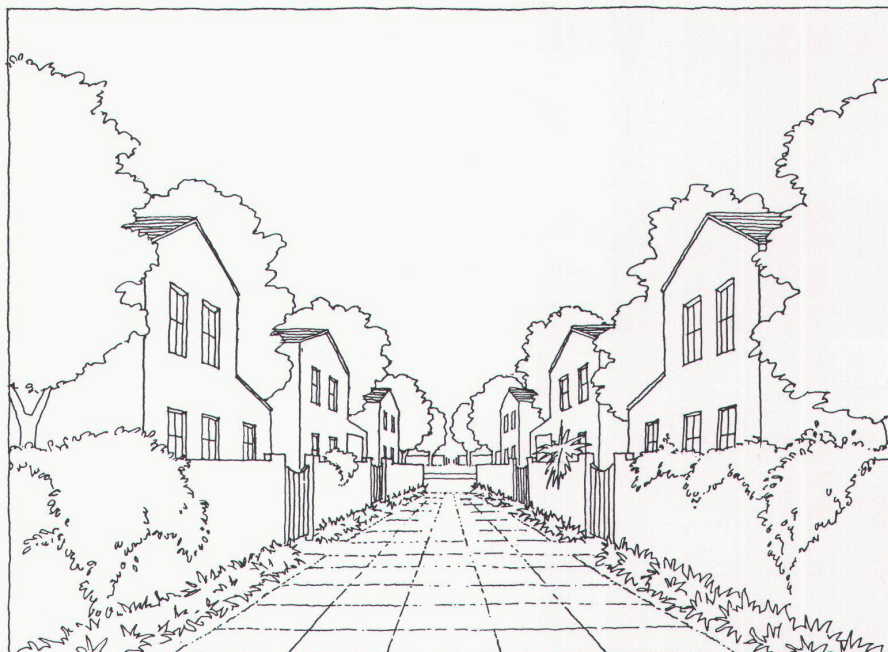
This is a housing development, which is the first urban pattern based on the tradition of the American small town executed in thirty years in Florida.

Bei diesem Projekt handelt es sich um das erste traditionelle Bauprojekt in Florida während der letzten 30 Jahre.

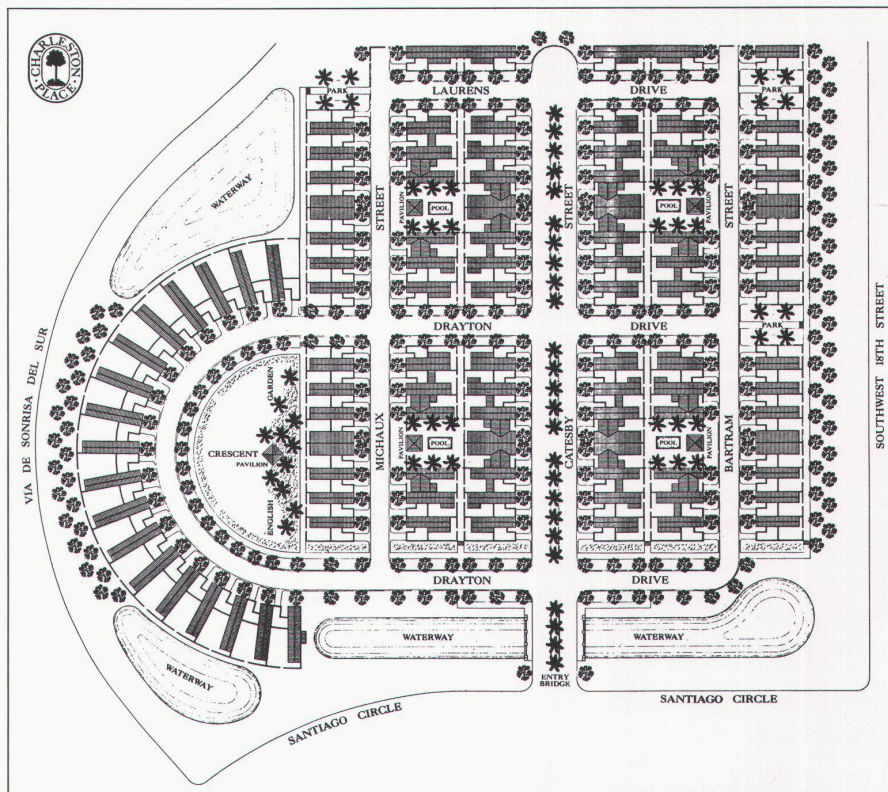
Unter Tradition soll hier diejenige einer amerikanischen Kleinstadt verstanden werden, die die folgenden Elemente umfasst:

1. ein orthogonales Strassenraster, das als primäres Ordnungsprinzip sowohl für öffentliche wie auch für private Räume dient;
2. einen Gebäudetyp, der zwar als individuelle Einheit gedacht ist, aber dennoch den Strassenkorridor definiert;
3. ein Landschaftsmuster, das formal ins Strassenbild eingegliedert ist.

Alle diese Bauelemente wurden lange Zeit als mit den Marketingprinzipien der Nachkriegszeit unvereinbar betrachtet und oft sogar durch Zonengesetze verboten. Nur durch die Manipulation gewisser bürokratischer Vorschriften und Definitionen wurde traditioneller Städtebau wieder möglich (indem beispielsweise eine Strasse offiziell als Parkplatz registriert oder eine kleine Nebenstrasse als Joggingweg bezeichnet wurde, um die Nachteile einer anderslautenden Einzonung zu umgehen, usw.). E.P.Z.



An Alley

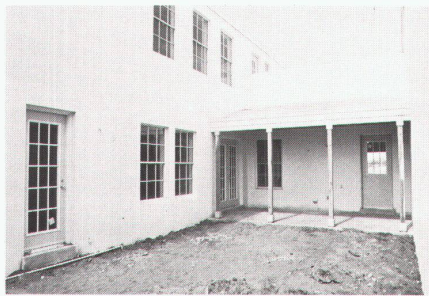


1 Eine Gasse / Une rue / An alley

2 Situation / Situation / Site plan



3 An Entrance



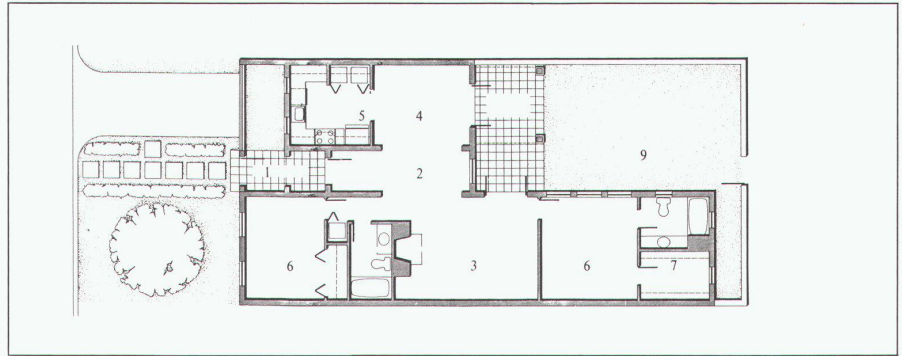
4 Innenhof / Cour intérieure / Court

5 Ein Eingang / Une entrée / An entrance

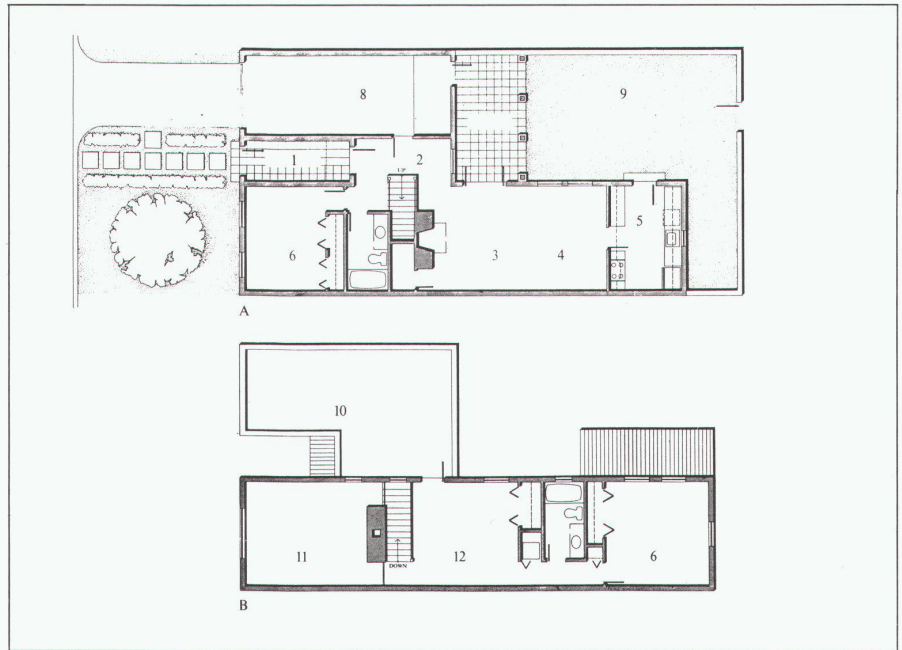
6 Middleton House
A. Erdgeschoss
B. 1. Obergeschoss

7 Russell House, Erdgeschoss / Rez-de-chaussée / Plan of ground floor

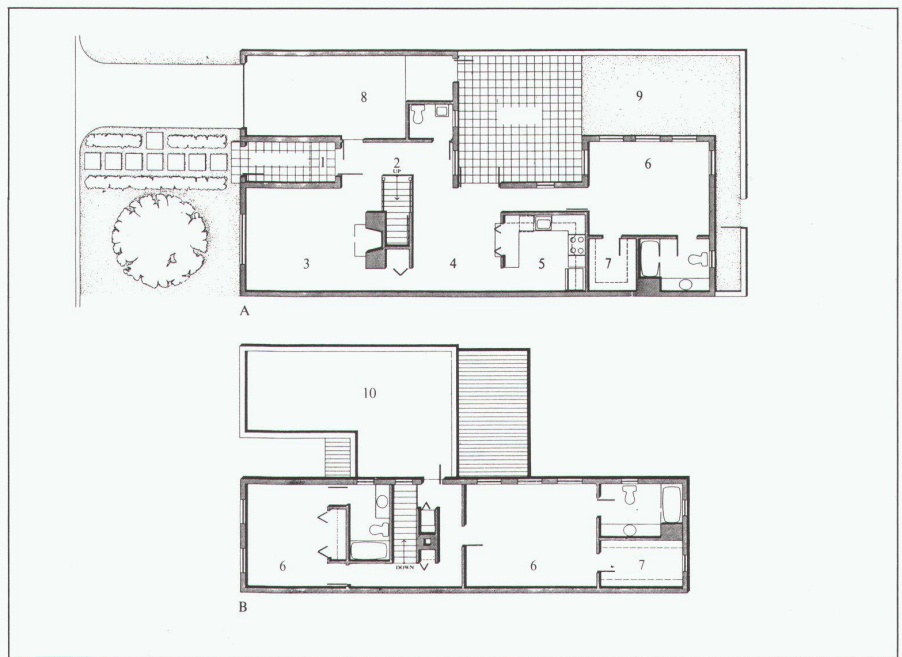
- 8 Hayward House
Planschlüssel
A. Erdgeschoss
B. 1. Obergeschoss
1 Eingangshof
2 Foyer
3 Wohnen
4 Essen
5 Küche
6 Schlafen
7 Schrankraum
8 Garage
9 Privater Garten
10 Terrasse
11 Luftraum, fakultativ
12 Arbeiten



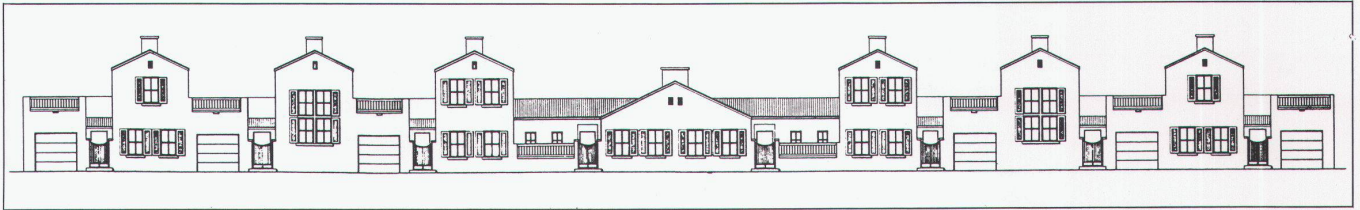
5



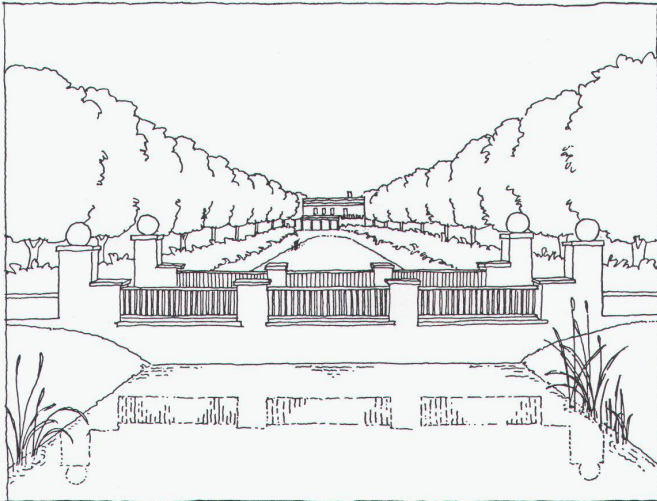
6



7

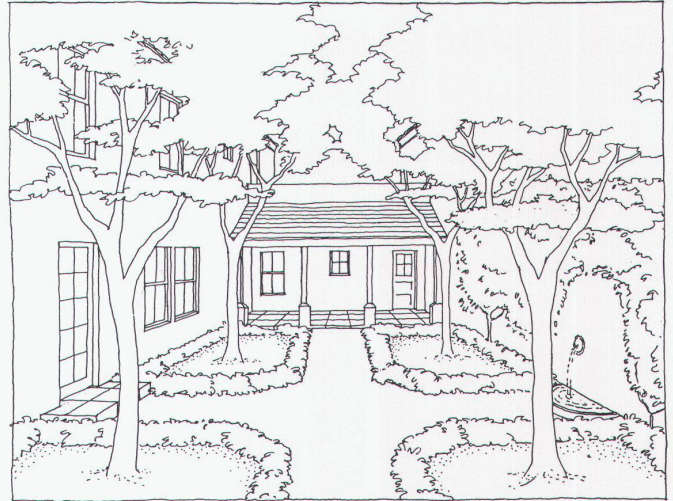


8



9

The Entrance Bridge



10

The Yard - Hayward House



11

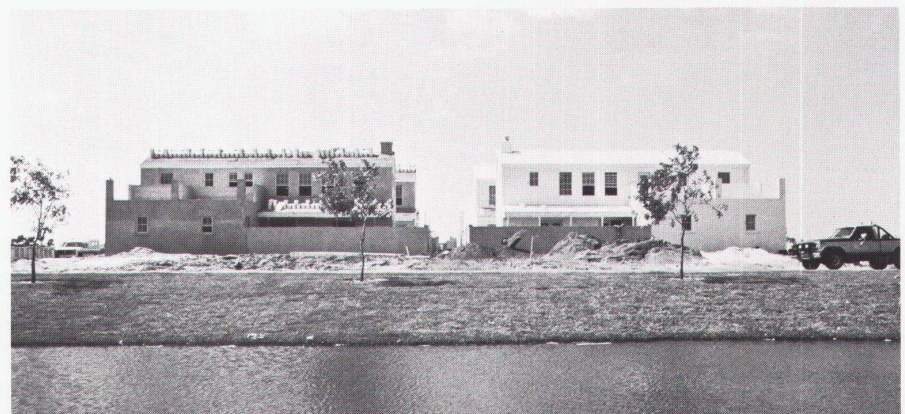
8
Strassenansicht / Vue de la rue / Street elevation

9
Die Eingangsbrücke / Le pont d'accès / The entrance bridge

10
Hayward House - der Hof / La cour / The yard

11
Blick von Zufahrt / Vue de la route principale / View from main road

12
Seitenansicht der 1. Etappe / Vue latérale du 1er bloc / Side view of first block



12